

**CHAPTER 18**

**CHAPITRE 18**

**An Act to Amend the  
Higher Education Foundation Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les fondations pour les études supérieures**

*Assented to March 30, 2007*

*Sanctionnée le 30 mars 2007*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1 Section 7 of the Higher Education Foundation Act, chapter H-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended**

**1 L'article 7 de la Loi sur les fondations pour les études supérieures, chapitre H-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

7(1) A foundation consists of a board of five trustees constituted as follows:

7(1) Une fondation est constituée d'un conseil de cinq fiduciaires répartis selon ce qui suit :

*(a) three trustees appointed by the Lieutenant-Governor in Council, whose names have been recommended by the institution; and*

*a) trois fiduciaires, dont les noms ont été recommandés par l'établissement, sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil;*

*(b) two trustees appointed by the Lieutenant-Governor in Council.*

*b) deux fiduciaires sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.*

*(b) by repealing subsection (2);*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2);*

*(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

*c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

7(3) One of the trustees appointed under paragraph (1)(b) shall be designated as Chairperson by the Lieutenant-Governor in Council.

7(3) Un des fiduciaires nommés aux termes de l'alinéa (1)b doit être désigné président par le lieutenant-gouverneur en conseil.

*(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

*d) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

7(4) A trustee shall be appointed for a term not exceeding five years.

**2 Section 12 of the Act is amended by adding after subsection (4) the following:**

12(5) A foundation is not required to have an audit conducted if the foundation, for the fiscal year in question, did not hold any real or personal property, including money.

**3 Section 14 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:**

14(1.1) Where a foundation did not hold any real or personal property, including money, in a given fiscal year, its annual report shall consist of a letter to the Minister confirming that it did not hold any such property, and describing what, if any, activities it undertook during the year in question.

**4 Schedule B of the Act is amended by striking out “New Brunswick Community College” and substituting “New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick”.**

**5 Schedule C of the Act is amended**

(a) *by striking out the following:*

*Saint John School of Nursing*

*The Miss A. J. MacMaster School of Nursing*

*École de Formation Infirmière d’Edmundston*

*L’École d’Infirmière de Bathurst School of Nursing*

*École d’Enseignement Infirmier Providence*

*School of Fisheries of New Brunswick*

(b) *by striking out “Maritime Forest Ranger School” and substituting “Maritime College of Forest Technology”.*

7(4) Le mandat d’un fiduciaire est de cinq ans au plus.

**2 L’article 12 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (4) de ce qui suit :**

12(5) Une fondation n’est pas tenue de faire l’objet d’une vérification comptable si, pour l’exercice financier en question, elle ne détenait aucun bien personnel ou réel, y compris de l’argent.

**3 L’article 14 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :**

14(1.1) Si la fondation ne détenait ni bien réel ni bien personnel, y compris de l’argent pendant un exercice financier donné, une lettre adressée au Ministre lui confirmant ce fait et décrivant quelles ont été ses activités pendant cet exercice, le cas échéant, fait office de rapport annuel.

**4 L’Annexe B de la Loi est modifiée par la suppression de « Collège communautaire du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/New Brunswick Community College ».**

**5 L’Annexe C de la Loi est modifiée**

a) *par la suppression de ce qui suit :*

*Saint John School of Nursing*

*The Miss A. J. MacMaster School of Nursing*

*École de Formation Infirmière d’Edmundston*

*L’École d’infirmières de Bathurst School of Nursing*

*École d’Enseignement Infirmier Providence*

*École des Pêches du Nouveau-Brunswick*

b) *par la suppression de « École des gardes forestiers des maritimes » et son remplacement par « Collège de Technologie forestière des Maritimes ».*